

# 轮机英语听力与会话评估

## 同步辅导

主编 李文华 党 坤 王艳华 王 静



# English



# 轮机英语听力与会话评估

## 同步辅导

主编 李文华 党 坤  
王艳华 王 静



大连海事大学出版社

© 李文华, 党 坤, 王艳华, 王 静 2009

**图书在版编目 (CIP) 数据**

轮机英语听力与会话评估同步辅导 /李文华, 党坤, 王艳华, 王静主编. —大连: 大连海事大学出版社, 2009.9

ISBN 978-7-5632-2357-2

I. 轮... II. ①李... III. ①轮机—英语—听说教学—自学参考资料②轮机—英语—口语—自学参考资料 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 173004 号

大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌海路 1 号

邮编: 116026

电话: 0411-84728394

传真: 0411-84727996

<http://www.dmupress.com>

E-mail: cbs@dmupress.com

大连金华光彩色印刷有限公司印装

大连海事大学出版社发行

2009 年 9 月第 1 版

2009 年 9 月第 1 次印刷

幅面尺寸: 185 mm×260 mm

印数: 1~3 000 册

印张: 17.75

字数: 451 千字

责任编辑: 杨子江 版式设计: 天水

封面设计: 王 艳 责任校对: 沈荣欣

ISBN 978-7-5632-2357-2

定价: 50.00 元

## 内容提要

本书是为方便全国海船船员英语评估学习指南《轮机英语听力与会话》(第三版)的学习和教学而编写的同步辅导教材。本书分成四篇,第一篇“译文和注释”将《轮机英语听力与会话》(第三版)的题干和提问逐句翻译,并将句中生词加以注释;第二篇“口述题参考答案”和第三篇“问答题参考答案”为《轮机英语听力与会话》(第三版)中口述题和问答题的参考答案;第四篇“朗读翻译和注释”为《轮机英语听力与会话》(第三版)中的朗读翻译和生词注释。为了方便广大考证人员顺利通过轮机英语评估,此书还将口述题、问答题的题干和朗读题配上语音材料并刻录光盘。

## 前 言

本书是为方便全国海船船员英语评估学习指南《轮机英语听力与会话》(第三版)的学习和教学而编写的,主要内容是《轮机英语听力与会话》(第三版)课文题干和提问译文及生词注释、口述题参考答案、问答题参考答案和朗读翻译及注释。对广大船员顺利通过轮机评估具有很大的帮助。

全书由李文华、党坤、王艳华和王静主编,孟维明参加了部分口述题和问答题的编写和朗读题翻译的检查校对,沈岩参加了第一篇内容的检查校对。郝利群、范丽、张银东、侯甜甜、沈烈、顾长智、董效鹏、李晓涛、阎欣、侯淑芳、李明智等参加了本书的部分编写工作。

为了方便广大考证人员顺利通过轮机英语评估,本书还将口述题、问答题的题干和朗读题配上语音材料并刻录光盘。

感谢大连海事大学出版社有关老师付出的努力和给予的支持。

最后,衷心希望广大的学员通过努力学习,提高自己的英语听、说水平,顺利地通过英语评估,成为优秀的航运人才。

由于编者水平有限,不当之处,恳请读者谅解并给予指正。

联系地址:辽宁省大连市大连海事大学轮机工程学院

邮编:116026

E-mail:ltwenhua992@yahoo.com.cn

编 者

2009年8月

# 海船船员轮机英语听力与会话评估参数表

客观题(听力): 满分 100 分, 及格 59.5 分。

主观题(会话): 满分 100 分, 及格 60 分。

评估总时间: 60 分钟

视觉显示方式代码

- 1: 显示选项不显示题干和问题
- 2: 显示选项和问题不显示题干
- 3: 题干、问题和选项全不显示
- 4: 显示题干不显示选项和问题

视觉显示对应题型: 词汇、单句、对话、短文、问答

评判规则: 听力与会话需同时及格才视为本项评估通过, 否则需要重新补评听力与会话两部分内容

项目代号 适用对象	题型/题量/分值						
	词汇	单句	对话	短文	朗读	口述	问答
891 无限航区 3 000 kW 及以上船舶轮机长	0 题 0 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	4×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式		3	1	1			3
892 近洋航区 3 000 kW 及以上船舶轮机长	0 题 0 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	4×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式		3	1	2			3
893 近洋航区 750~3 000 kW 船舶轮机长	20 题 1 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	2×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式	1	1	1	2			4
894 无限航区 3 000 kW 及以上船舶大管轮	0 题 0 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	4×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式		1	1	1			3
895 近洋航区 3 000 kW 及以上船舶大管轮	0 题 0 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	4×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式		1	1	2			3
896 近洋航区 750~3 000 kW 船舶大管轮	20 题 1 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	2×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式	1	1	1	2			4
897 无限航区 3 000 kW 及以上船舶二/三管轮	0 题 0 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	4×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式		1	1	2			3
898 近洋航区 3 000 kW 及以上船舶二/三管轮	20 题 1 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	2×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式	1	1	1	2			3
899 近洋航区 750~3 000 kW 船舶二/三管轮	20 题 1 分/题	10 题 3 分/题	10 题 3 分/题	2×4 题 2.5 分/题	1 题 20 分/题	1 题 20 分/题	10 题 6 分/题
视觉显示方式	1	1	1	2			4







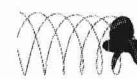
能力目标（知识点） 听力: ▲ 会话: ◎	适用对象:									
	第1位表示航区: J表示远洋航区; Y表示近洋航区 第2位表示等级: 1表示3 000 kW及以上; 2表示750-3 000 kW 第3位表示职务: 1表示轮机长; 2表示大管轮; 3表示二/三管轮									
2.2.15 消防水系统的操作	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎
2.2.16 生活日用水系统的操作	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎
3 与驾驶室联系	J11	Y11	Y21	J12	Y12	Y22	J13	Y13	Y23	
	891	892	893	894	895	896	897	898	899	
3.1 值班人员交流	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
3.2 备车	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
3.3 试车	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
3.4 完车	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
3.5 检查车钟	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
3.6 对时	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
3.7 试舵	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎			
3.8 轮机长与船长的对话	▲◎	▲◎	▲◎							
4 应急情况下的用语										
4.1 主机故障应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
4.2 失电应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
4.3 船舶消防应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
4.4 碰撞应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
4.5 机舱进水应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
4.6 撤离现场与弃船应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
4.7 溢油应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
4.8 人员伤亡与救护应急用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
5 对外业务联系用语										
5.1 加油	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.1.1 加油程序用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.1.2 加油前的准备用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.1.3 加油中的注意事项用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.1.4 加油数量的核对及争议的处理用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.2 修船、监造、交接船	J11	Y11	Y21	J12	Y12	Y22	J13	Y13	Y23	
	891	892	893	894	895	896	897	898	899	
5.2.1 核对修理项目时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.2.2 修理要求与标准时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.2.3 修理质量与争议的处理时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		



续表

能力目标（知识点） 听力：▲ 会话：◎	适用对象： 第1位表示航区：J表示远洋航区；Y表示近洋航区 第2位表示等级：1表示3000kW及以上；2表示750-3000kW 第3位表示职务：1表示轮机长；2表示大管轮；3表示二/三管轮									
	J11	Y11	Y21	112	Y12	Y22	J13	Y13	Y23	
5.2.3 坞修时的会话	891	892	893	894	895	896	897	898	899	
5.2.4 修理设备的调试与实验时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.2.5 造船规范讨论会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.2.6 船舶交接时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		
5.3 机损报告、机损检查与各项检验用语	J11 891	Y11 892	Y21 893	112 894	Y12 895	Y22 896	J13 897	Y13 898	Y23 899	
5.4 物料和备件	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
5.4.1 物料和备件的申请用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
5.4.2 物料和备件接受时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6 PSC/ISM 检查用语	J11 891	Y11 892	Y21 893	112 894	Y12 895	Y22 896	J13 897	Y13 898	Y23 899	
6.1 PSCO 一般性检查	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.1.1 各种证书的名称及内容	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.1.2 油类记录簿的记录与内容	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.2 PSCO 详细检查	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.2.1 机器、设备操作性检查时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.2.2 救生与消防演习现场检查时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.2.3 职务规则用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.3 ISM 检查用语	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.3.1 ISM 体系文件的检查	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.3.2 与体系文件相关的记录的检查时的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.3.3 与 ISM 审核官员的会话	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.3.4 ISM 条款问答	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	▲◎	
6.3.5 ISPS 规则	▲◎	▲◎		▲◎	▲◎		▲◎			

# 目 录

 <b>第一篇 译文和注释</b> .....	1
<b>第一章 公共英语</b> .....	2
一、词汇题 .....	2
二、单句 .....	5
三、对话 .....	9
四、短文 .....	21
<b>第二章 机舱日常业务</b> .....	32
一、单句 .....	32
二、对话 .....	39
三、短文 .....	47
<b>第三章 驾机联系</b> .....	57
一、单句 .....	57
二、对话 .....	60
三、短文 .....	66
<b>第四章 应急用语</b> .....	72
一、单句 .....	72
二、对话 .....	74
三、短文 .....	80
<b>第五章 对外业务联系</b> .....	97
一、单句 .....	97
二、对话 .....	103
三、短文 .....	115
<b>第六章 PSC/ISM 检查</b> .....	124
一、单句 .....	124
二、对话 .....	127
三、短文 .....	136
 <b>第二篇 口述题参考答案</b> .....	142
<b>第一章 公共英语</b> .....	142
<b>第二章 机舱日常业务</b> .....	147
<b>第三章 驾机联系</b> .....	157
<b>第四章 应急用语</b> .....	164
<b>第五章 对外业务联系</b> .....	180
<b>第六章 PSC/ISM 检查</b> .....	187
 <b>第三篇 问答题参考答案</b> .....	194
<b>第一章 公共英语</b> .....	195

第二章	机舱日常业务 .....	199
第三章	驾机联系 .....	211
第四章	应急用语 .....	214
第五章	对外业务联系 .....	224
第六章	PSC/ISM 检查 .....	230

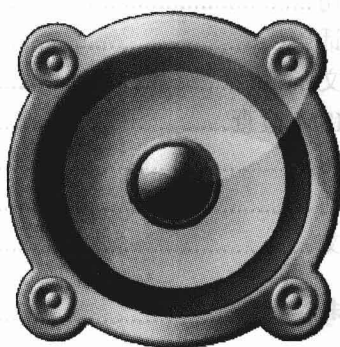


<b>第四篇</b>	<b>朗读翻译和注释 .....</b>	<b>243</b>
------------	----------------------	------------

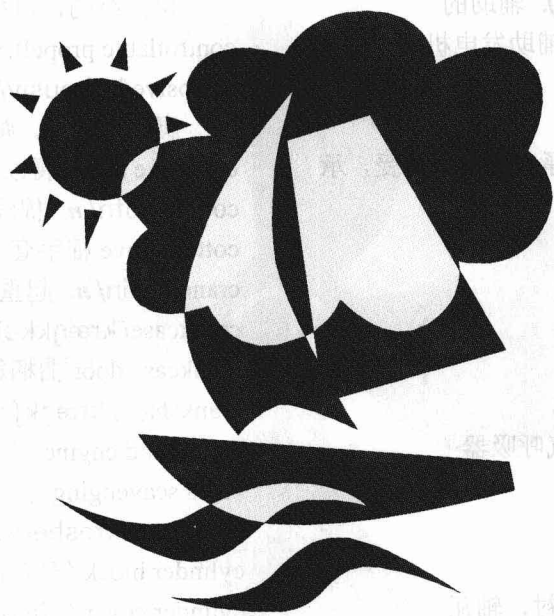
一、	朗读 .....	244
二、	新增专业朗读题 .....	261
	(一) .....	261
	(二) .....	262
	(三) .....	263
	(四) .....	264
	(五) .....	265
	(六) .....	266
	(七) .....	268
	(八) .....	270



<b>参考文献 .....</b>	<b>272</b>
-------------------	------------



# 第一篇 译文和注释



本篇主要内容为《轮机英语听力与会话》(第三版)教材中部分内容的译文和生词注释,以方便教师和学生的教与学。译文内容主要为单句的题干、对话的题干和问题、短文的题干和问题的译文,而选项内容不再翻译。每道题目中的生词、专业单词和难词均标注在其译文后面,第一章公共英语中的词汇题中的生词注释是按照首字母顺序排列,以方便查找。

听力部分考试分值为100分,根据不同的考证类型,题型也有所变化。详细题型要求见前面的《海船船员轮机英语听力与会话评估参数表》。大家平时应多加练习,真正提高自己专业英语的听力水平。



## 第一章 公共英语

### 一、词汇题

- agent/'eidʒənt/ *n.* 代理人, 媒介物, 剂
- anchor/'æŋkə/ *n.* 锚 *v.* 抛锚
- anti-explosion equipment 防爆设备
- apparatus/æpə'reitəs/ *n.* 器械, 设备, 仪器
- atomizer/'ætəmaizə/ *n.* 喷雾器, 雾化器, 喷油器, 喷嘴
- auxiliary/ɔ:'gɪljəri/ *adj.* 辅助的
- auxiliary generator set 辅助发电机组
- ball valve 球阀
- barge/bɑ:dʒ/ *n.* 驳船
- bearing/bɛəriŋ/ *n.* 轴承, 支座, 承受, 承座
- bearing bush 轴承衬
- boiler 锅炉
- bow/bau/ *n.* 船首
- bow thruster 艏侧推器
- box spanner 管钳子
- breathing apparatus 氧气呼吸器
- bridge 驾驶台
- bulb/bʌlb/ *n.* 灯泡
- bunker station 加油站
- bush/buʃ/ *n.* 衬套, 轴衬, 轴瓦
- butterfly/bʌtəflai/ *n.* 蝴蝶
- butterfly valve 蝶阀
- camshaft/'kæmʃɑ:ft/ *n.* 凸轮轴
- captain/'kæptɪn/ *n.* 船长
- carbon dioxide extinguisher 二氧化碳灭火器
- carbon dioxide extinguishing system 二氧化碳灭火系统
- centrifugal/sən'trifjugəl/ *adj.* 离心的
- centrifugal pump 离心泵
- chart/tʃɑ:t/ *n.* 海图
- chemical extinguisher 化学灭火器
- clearance/'kliərəns/ *n.* 间隙, 余隙, 间隔
- clubs spanner 梅花扳手
- coast/kəʊst/ *n.* 海岸
- collision/kə'liʒən/ *n.* 碰撞
- connecting rod 连杆
- container ship 集装箱船
- container/'kən'teɪnə/ *n.* 集装箱
- controllable/'kən'trəʊləbl/ *adj.* 可管理的, 可操纵的, 可控制的
- controllable propeller 变距螺旋桨
- corrosive/kə'reʊsɪv/ *adj.* 腐蚀的, 蚀坏的, 腐蚀性的 *n.* 腐蚀物, 腐蚀剂
- corrosive agent 腐蚀剂
- cotton/'kɒtn/ *n.* 棉线
- cotton glove 棉手套
- crane/kreɪn/ *n.* 起重机, 克令吊
- crankcase/'kræŋkkeɪs/ *n.* 曲柄箱
- crankcase door 曲柄箱道门
- crankshaft/'kræŋkʃɑ:ft/ *n.* 曲轴
- cross head engine 十字头式发动机
- cross scavenging 横流扫气
- crosshead/'krɒshed/ *n.* 十字头
- cylinder block 气缸体
- cylinder cover 气缸盖
- cylinder head 气缸头
- cylinder liner 气缸套
- cylinder oil lubricator 气缸润滑油注油器
- cylinder oil system 气缸油系统
- dangerous/'deɪndʒərəs/ *adj.* 危险的
- deep sea 深海
- diesel engine 柴油机
- dismantle/'dɪs'mæntl/ *v.* 拆开, 拆开
- driver/'draɪvə/ *n.* 螺丝刀, 螺丝起子
- ejector/'ɪdʒektə(r)/ *n.* 喷射器, 抽气器
- ejector pump 喷射泵, 抽气泵
- electric driver 电驱动器
- electric motor 电动机



- electric torch 手电筒  
 electric wire 电线, 电缆  
 electrical outlet 插座  
 engine control room 集控室  
 engine room flooding 机舱进水  
 engine room 机舱  
 extinguish/iks'tɪŋgwɪʃ/ *vt.* 熄灭  
 extinguisher/ik'stɪŋgwɪʃə(r)/ *n.* 灭火器  
 fan/fæn/ *n.* 鼓风机, 通风机  
 fan motor 通风机电机  
 fire fighting station 消防站  
 fire fighting 消防, 灭火  
 fire under control 火灾已控制  
 fix pitch propeller 定距螺旋桨  
 fixed fire extinguishing system 固定式灭火系统  
 flood/flʌd/ *n.* 洪水, 水灾 *vt. vi.* 被水淹, 进水  
 flower/'flaʊə/ *n.* 花, 花卉  
 foam extinguisher 泡沫灭火器  
 four stroke engine 四冲程发动机  
 fresh water generator 造水机  
 fuel oil atomizer 燃油雾化器, 燃油喷油器  
 fuel oil system 燃油系统  
 gangway/'gæŋweɪ/ *n.* 舷梯, 舱门, 跳板, 通道  
 gear box 齿轮箱  
 gear pump 齿轮泵  
 gearwheel/'giəwi:l/ *n.* 大齿轮  
 gearwheel pump 齿轮泵  
 general cargo ship 杂货船  
 generator/'dʒenəreɪtə/ *n.* 发电机  
 glass /glɑ:s/ *n.* 玻璃, 玻璃杯, 眼镜  
 glove/glʌv/ *n.* 手套  
 ground/graʊnd/ *vt.* 使搁浅 *vi.* 搁浅  
 hammer/'hæmə/ *n.* 锤子, 榔头  
 hat/hæt/ *n.* 帽子  
 heat exchanger 热交换器  
 helmet/'helmit/ *n.* 头盔, 钢盔  
 HFO (heavy fuel oil) 重燃料油  
 hydraulic/hai'drɔ:lik/ *adj.* 水力的, 液压的  
 hydraulic motor 液压马达  
 iceberg /aɪsbɛɡ/ *n.* 冰山  
 icebreaker/'aɪsbreɪkə(r)/ *n.* 破冰船  
 ice-cream/'aɪskri:m/ *adj.* 冰淇淋的  
 IFO (intermediate fuel oil) 中燃油 (调和后的中间燃料油)  
 IMO (International Maritime Organization) 国际海事组织  
 incinerator/in'sɪnəreɪtə/ *n.* 焚烧炉  
 in-line engine 直列式发动机  
 intermediate /ɪntə'mi:djət/ *adj.* 中间的  
 intermediate shaft 中间轴  
 island /'aɪlənd/ *n.* 岛, 岛屿  
 jacket/'dʒækɪt/ *n.* 短上衣, 夹克  
 jacket water cooler 缸套水冷却器  
 jacket water system 缸套水系统  
 jet/dʒet/ *n., v.* 喷射  
 jet engine 喷气发动机  
 killer/'kɪlə/ *n.* 杀手, 凶手  
 ladder/'lædə/ *n.* 梯子, 阶梯  
 lamp/læmp/ *n.* 灯  
 leaf/li:f/ *n.* 叶, 树叶  
 leather/'leðə/ *n.* 皮革  
 leather glove 皮手套  
 lifebuoy /'laɪf buɪ/ *n.* 救生圈  
 lifejacket/'laɪf.dʒækɪt/ *n.* 救生衣  
 liferaft/'laɪfrɑ:ft/ *n.* 救生筏  
 liquefy/'likwɪfaɪ/ *v.* (使)液化  
 liquefied natural gas ship 液化天然气船 (简写 LNG)  
 list/list/ *n.* 横倾  
 log book /'lɒgbʊk/ *n.* (航海、轮机) 日志, 值班日志  
 loop scavenging 回流扫气  
 low tide 低潮  
 lube oil cooler 滑油冷却器  
 lube oil system 润滑油系统  
 lubricator/'lju:brikeɪtə/ *n.* 注油器, 润滑剂  
 main engine 主机  
 man overboard drilling 人员落水演习  
 mark/mɑ:k/ *n.* 标记, 符号, 商标





MDO (marine diesel oil) 船用柴油  
 mess room/'mes-rum/ 食堂  
 middle shaft 中间轴  
 mix scavenging 混合扫气  
 mixture fuel oil 混合燃料油  
 mooring winch 系泊绞车, 绞缆机  
 motor/'məutə/ *n.* 电动机  
 motor room 电机间  
 mountain /'mauntin/ *n.* 山, 山脉  
 non-return valve 止回阀  
 office room 高级船员房间  
 oil purifier 分油机  
 oil tanker 油船  
 oily water separator 油水分离器  
 ore bulk ship 矿砂船  
 ore /ɔ:(r)/ *n.* 矿石  
 packing/'pækiŋ/ *n.* 填料, 盘根, 填充物  
 passenger/'pæsɪndʒə/ *n.* 乘客, 旅客  
 passenger ship 客船  
 pilot/'pailət/ *n.* 引航员  
 piracy/'paɪərəsi/ *n.* 海盗  
 piston/'pɪstən/ *n.* 活塞  
 piston head 活塞头  
 piston ring 活塞环  
 piston rod 活塞杆  
 piston skirt 活塞裙  
 pitch/'pɪtʃ/ *n.* 螺距  
 pliers/'plaiəz/ *n.* 钳子, 老虎钳  
 portable/'pɔ:təbl/ *adj.* 手提(式)的, 便携式的  
 portable extinguisher 便携式灭火器  
 propeller/prə'pelə/ *n.* 推进器, 螺旋桨  
 pump station 泵站  
 put out the fire 扑灭火  
 reciprocating/'ri:sɪprəkeɪtɪŋ/ *a.* 往复的, 摆动的  
 reciprocating pump 往复泵  
 roll-on/roll-off 滚上滚下  
 roll-roll ship 滚装船  
 ruler/'ru:lə/ *n.* 尺, 直尺  
 safety belt 安全带

safety helmet 安全帽  
 safety valve 安全阀  
 sand shore 沙滩海滨  
 scavenging /'skævɪndʒɪŋ/ *n.* 扫气 *adj.* 扫气的, 换气的  
 scavenging port 扫气口  
 screw driver 螺丝刀, 螺丝起子  
 sea coast 海岸  
 sea water system 海水系统  
 semi-submersible heavy-load vessel 半潜式载重船  
 shift spanner 活络扳手  
 shore /ʃɔ:, ʃə/ *n.* 岸, 海滨  
 shore connection 岸上接头  
 sink /sɪŋk/ *vi.* 沉下, (使)下沉  
 spanner/'spænə/ *n.* 扳手  
 staircase/'steəkeɪs/ *n.* 楼梯  
 steel piece 钢块, 钢件, 钢片  
 steering gear 舵机  
 stone/stəʊn/ *n.* 石, 石头  
 strike spanner 弹簧钳子  
 stuffing/'stʌfɪŋ/ *n.* 填塞, 填料  
 stuffing box 填料函  
 submersible /sʌb'mə:səbl/ *adj.* 能沉入水中的, 能潜水的  
 tailshaft/'teɪlʃɑ:ft/ *n.* 艉轴  
 tanker 液货船  
 telephone/'telɪfəʊn/ *n.* 电话, 电话机  
 telegraph/'telɪgrɑ:f/ *n.* 车钟  
 telemotor/'telɪməutə/ *n.* 遥控电动机, 遥控马达, 油压操舵器  
 telescope/'telɪskəʊp/ *n.* 望远镜  
 the deck water station 甲板水站  
 the fire control plan 防火控制图  
 the fire control station 防火控制站  
 the fire drill 消防演习  
 the fire fighting equipment 消防设备  
 thruster /'θrʌstə/ *n.* 推进器, 推力器, 助推器  
 tide /taɪd/ *n.* 潮, 潮汐  
 tide rising 涨潮



tide slack 平潮  
 tide falling 退潮  
 torch/tɔ:tʃ/ *n.* 手电筒  
 toxic/tɒksɪk/ *adj.* 有毒的, 中毒的  
 toxic agent 有毒剂  
 tug/tʌg/ *n.* 拖船(轮)  
 turbine engine 涡轮发动机  
 turbo engine 涡轮发动机  
 turning gear 盘车机  
 two stroke engine 二冲程发动机  
 uniflow scavenging 直流扫气

upstairs/ʌp'steɪ/ *adj.* 楼上的  
 valve/vælv/ 阀  
 vane /veɪn/ *n.* 叶片, (螺旋桨的) 桨叶  
 warship/wɔ:ʃɪp/ *n.* 军舰, 舰艇  
 wheeled/hwi:ld/ *adj.* 有轮的, 用轮子行走的  
 wheeled extinguisher 轮式灭火器  
 windlass/'wɪndləs/ *n.* 起锚机  
 lifeboat/'laɪfbəʊt/ *n.* 救生艇  
 V-engine V形发动机

## 二、单句

- 在这次值班我将有很多事情要做(4小时轮1次值班)。  
注: shift/'ʃɪft/ *n.* 轮班
- 我刚刚与值班驾驶员联系过了。  
注: duty officer/duty mate 值班驾驶员
- 我将去启动厨房风机的电机。  
注: galley/'gæli/ *n.* 船上厨房  
electric stove 电炉  
washing machine 洗衣机
- 我们定期给所有泵的轴承涂润滑油。  
注: grease/'greɪs/ *n.* 油脂 *vt.* 涂油, 加滑脂润滑  
interval/'ɪntəvəl/ *n.* 间隔, 时限  
periodically/'piəri'ɒdɪkəli/ *adv.* 周期性地, 定时性地
- 在交班之前, 你往重力柜中添加10升润滑油。  
注: hand over 交班  
replenish/'ri'pleniʃ/ *v.* 补充, 添加  
gravity tank 重力柜
- 在我们晚上值班的时候来做这件事情吧。
- 测深杆显示为3.56米, 首尾吃水差为1.1米。  
注: sounding/'saʊndɪŋ/ *n.* 测深; sounding rod 测深杆  
trim/trim/ *n.* 纵倾度, 首尾吃水差
- 让我来清洁它, 你可以再巡视检查一次。  
注: tour/tuə/ *n.* 巡视 *v.* 巡回  
once again 再一次
- 在这期间, 你在轮班的备注中写上时间和数量。  
注: meanwhile/'mi:nweɪl/ (=meantime) *n.* 其间, 其时 *adv.* 其间  
remark/'ri:mɑ:k/ *n.* 备注, 评论, 注意, 注释  
quantity/'kwɒntəti/ *n.* 量, 数量
- 在值班的时候, 驳油是一件很重要的工作。



- 注: transfer/træns'fɜ:/ *n.*, *vt.* 转移, 传递, 转变, 传输
11. 你应该检查一下相关的阀是否处于合适的位置。
  12. 机舱始终被认为是船舶的心脏。  
注: regard as 把……认作
  13. 这是一艘去年刚下水的新船。  
注: launch/lɔ:ntʃ/ *n.*, *vt.*, *vi.* 下水, 使(船)下水,
  14. 我们计划在 1415 时离开香港。  
注: head for 出发, 动身, 前往
  15. 我将要代理来做这件事情。
  16. 我们计划前往香港。  
注: leave for 到, 去, 出发前往  
departure/di'pɑ:tʃə/ *n.* 启程, 出发, 离开
  17. 我想要知道主机更多的细节。
  18. 你所说的话对我有很大的帮助。
  19. 我们将根据你的建议来做这件事情。
  20. 你的行李没有超重。  
注: luggage/'lʌɡɪdʒ/ *n.* 行李, 皮箱  
underweight/ˌʌndə'weɪt/ *n.* 重量不足, *adj.* 重量不足的  
baggage/'bæɡɪdʒ/ *n.* 行李  
overweight/'əʊvəweɪt/ *n.* 超重  
freight/freɪt/ *n.* 运费
  21. 主管们来自澳大利亚。  
注: superintendent/'sju:pərɪn'tendənt/ *n.* 主管, 负责人, 指挥者, 管理者  
Australia/ɔs'treɪljə/ *n.* 澳大利亚  
Brazilian/brə'zɪliən/ *n.* 巴西人 *adj.* 巴西的  
Canadian/kə'neɪdʒən/ *adj.* 加拿大的 *n.* 加拿大人  
Greek/gri:k/ *adj.* 希腊的, 希腊人的, 希腊语的 *n.* 希腊人, 希腊语  
Australian/ɔs'treɪliən/ *adj.* 澳大利亚的, 澳大利亚人的 *n.* 澳大利亚
  22. 船长来自加拿大。
  23. 轮机员来自非洲。  
注: Africa/'æfrɪkə/ *n.* 非洲  
African/'æfrɪkən/ *n.* 非洲人 *adj.* 非洲的
  24. 船东来自美国。  
注: owner/'əʊnə/ *n.* 船东, 船主, 船舶所有人
  25. 引航员来自英国。  
注: Britain/'brɪtən/ *n.* 英国  
British/'brɪtɪʃ/ *adj.* 大不列颠的, 英国的, 英国人的  
Swedish/'swɪ:dɪʃ/ *n.* 瑞典人, 瑞典语 *adj.* 瑞典的
  26. 请给我读一下他们的名字和国籍。  
注: nationality/næʃə'nælɪti/ *n.* 国籍  
marital status 婚姻状况